Micro Hi-Fi System

MC147

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

User manual
Manuel d'utilisation
Manual de usuario
Benutzerhandbuch
Gebruikershandleiding
Manuale dell'utente
Användarhandbok
Brugervejledning
Käyttöopas
Manual do usuário
Εγχειρίδιο χρήσεως

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.

2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.

3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  – Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  – Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  – Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC147 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

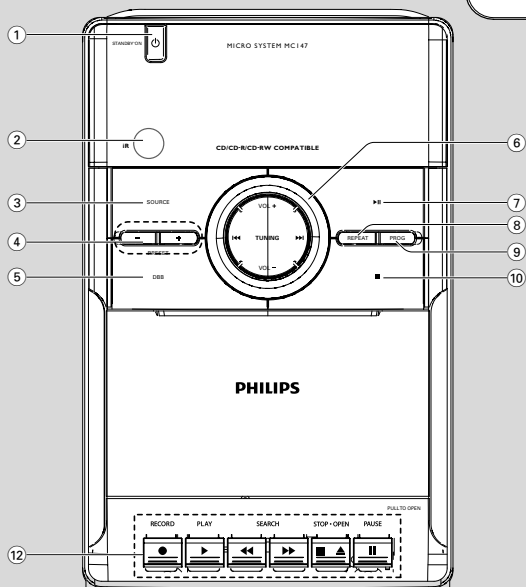
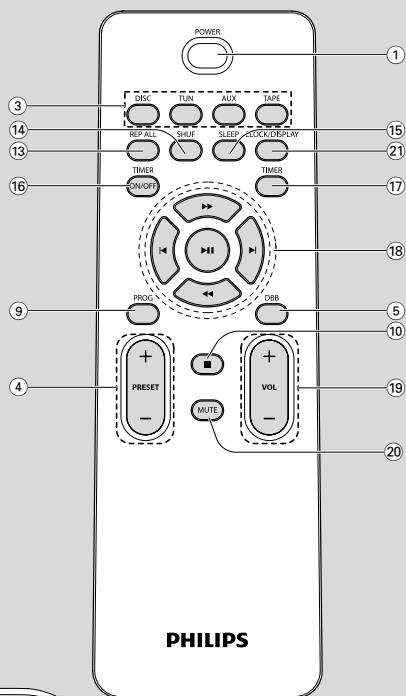
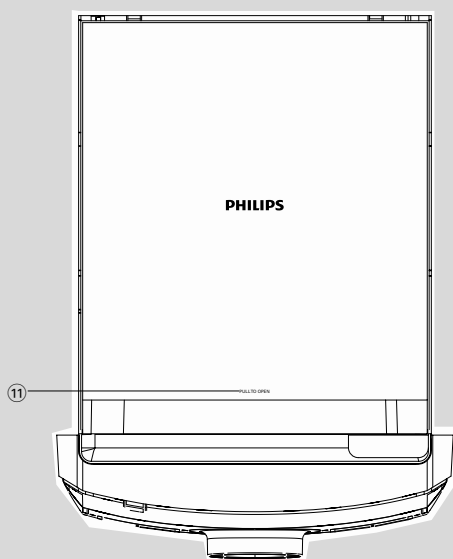
Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og ofbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Index

Informazioni Generali

Preparazione

Comandi

Funzioni Base

Utilizzo dei CD

Ricezione radio

Utilizzo/Registrazione delle cassette

Orologio/Timer

Informazioni Generali

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!
Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registra il prodotto su www.philips.com/welcome.

Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.

Accessori in dotazione

– 2 casse per altoparlanti
– telecomando

Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

Note sulla sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Installare sistema vicino a un'uscita di corrente e dove si possa raggiungere con facilità la spina di alimentazione.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

Sicurezza per l'udito

Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a decibel che possono provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. Questi livelli elevati in decibel sono stati previsti per persone che hanno già subito una perdita dell'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo l'orecchio si adatta a volumi di ascolto sempre più alti. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questa situazione, impostare il volume a un livello di sicurezza prima che l'orecchio si adatti e non alzarlo.

Per regolare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

Ascoltare per periodi non eccessivamente lunghi:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri" può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- Ascoltare a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.
- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC

Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

Note per lo smaltimento delle batterie

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2006/66/CE e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Preparazione

antenna a filo FM

altoparlante (destro)

altoparlante (sinistro)

CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

AVIS RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR

AUX

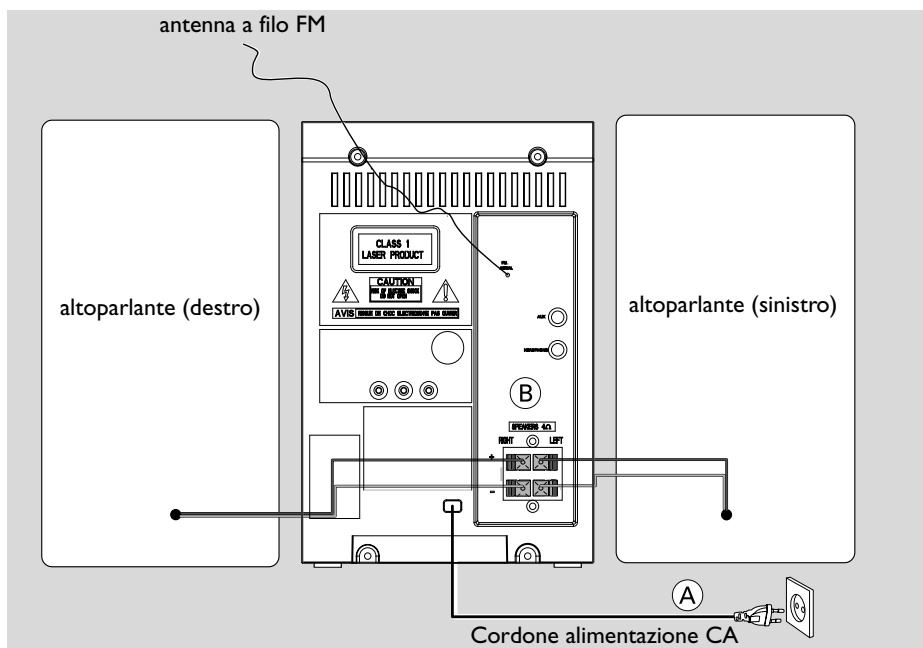
HEADPHONE

B

SPEAKERS 4Ω

RIGHT LEFT

A

Cordone alimentazione CA

Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

Ⓐ Accensione

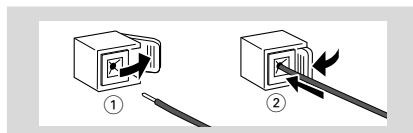
Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

AVVERTENZA!
– Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
– Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo *(non disponibile per tutte le versioni)*.

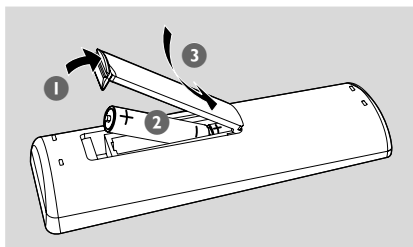
Ⓑ Collegamento degli altoparlanti

Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS, l'altoparlante destro a "RIGHT" e l'altoparlante sinistro a "LEFT", il filo colorato (contrassegnato) a "+" e il filo nero (non contrassegnato) a "–".

- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

Nota:
– Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
– Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori + / –.
– Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

Inserimento delle batterie nel telecomando

1. Aprire lo scomparto delle batterie.
2. Inserire due batterie R03 o AAA nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "−" all'interno del vano batterie.
3. Chiudere il coperchio.

Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio

1. Puntare il telecomando direttamente verso il tele sensore (iR) sul pannello anteriore.
2. Non mettere nessun oggetto tra il telecomando ed il lettore di DVD mentre quest'ultimo è in funzione.

ATTENZIONE!
– Togliere le batterie se sono scariche o non devono essere usate per un lungo periodo di tempo.
– Non usare in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso.
– Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.

Comandi *(illustrazioni a pagina 3)*

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

① **STANDBY-ON⏻ (POWER)**
– consente di attivare la modalità standby o accendere il sistema.

② **iR SENSOR**
– sensore remoto a raggi infrarossi per la ricezione del telecomando.

③ **SOURCE**
– seleziona la sorgente sonora per CD/TUNER/ TAPE/AUX.
– accende l'unità.

④ **PRESET +/-**
for radio .... seleziona le stazioni radio preimpostate.

⑤ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
– potenzia i suoni bassi.

⑥ **TUNING ⏮ ⏭**
per Tuner .... sintonizza sulle stazioni radio.
per CD .... salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo.
.... ricerca indietro o in avanti in un brano/CD.
per clock/timer regola le ore o i minuti.

VOL +/-
– regola il volume.

⑦ **▶II**
– avvia e interrompe la lettura del CD.

⑧ **REPEAT**
– ripete un brano/disco/tutti i brani programmati.

⑨ **PROG**
per CD .... programma i brani e rivede il programma.
per Tuner .... programma le stazioni radio manualmente o automaticamente.

⑩ **■**
– arresta la lettura del CD e cancella il programma del CD.

⑪ **PULL TO OPEN**
– apre/ chiude la piastra CD.

⑫ **Tape Deck Operation**
RECORD● ... avvia la registrazione.
PLAY ▶ .... avvia la lettura.
SEARCH◀◀ / ▶▶ riavvolge/ avvolge velocemente il nastro.
STOP•OPEN ■⏏
.... arresta la cassetta; apre il comparto cassette.
PAUSE II .... interrompe la registrazione o la lettura.

AUX (situato sul pannello posteriore)
– Jack ingresso audio da 3,5 mm (da 3,5 mm)

HEADPHONE (situato sul pannello posteriore)
– collegamento delle cuffie.

Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando

⑬ **REP ALL**
– consente di selezionare la modalità di riproduzione Ripeti tutto.

⑭ **SHUF**
– legge i brani del CD in ordine casuale.

⑮ **SLEEP**
– attiva/disattiva o seleziona l'ora di spegnimento automatico.

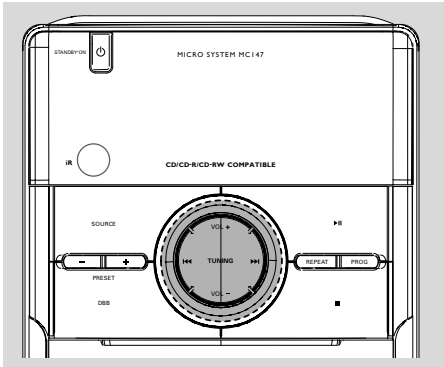
⑯ **TIMER ON/OFF**
– Consente di accendere o spegnere il timer.

⑰ **TIMER**
– imposta la funzione del timer.

⑱ **▶II**
– avvia e interrompe la lettura del CD.
◀◀ / ▶▶
per CD .... ricerca indietro o in avanti in un brano/CD.
per Tuner .... sintonizza sulle stazioni radio.
per clock/timer regola le ore o i minuti.
⏮ / ⏭
per CD .... salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo.

⑲ **VOL +/-**
– regola il volume.

⑳ **MUTE**
– interrompe e riprende la riproduzione sonora.

㉑ **CLOCK/DISPLAY**
per CD .... vengono visualizzati la traccia in esecuzione e il tempo totale restante durante la riproduzione.
per clock .... regola l'orologio.

IMPORTANTE:
Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.

Accensione dell'impianto

- Premere **STANDBY-ON** ⏻ o **SOURCE** (**POWER** sul telecomando).
  ➜ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **DISC**, **TUN**, **TAPE** o **AUX** sul telecomando.
  ➜ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.

Per portare l'apparecchio in modo standby

- Premere **STANDBY-ON** ⏻ sull'apparecchio (o **POWER** sul telecomando).

Standby automatico per il risparmio di energia

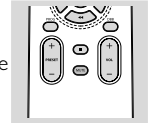
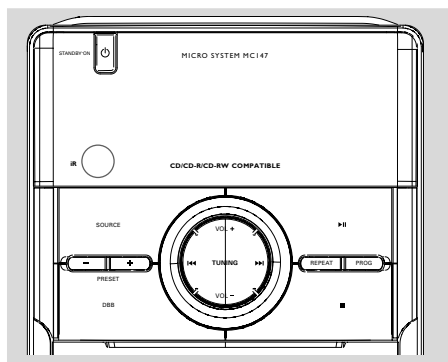
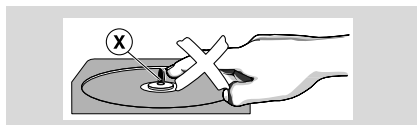
Per risparmiare energia, l'unità si porta automaticamente in modo standby 15 minuti dopo la fine di un nastro o un CD, se non si è azionato un altro comando.

Regolazione di volume e suono

1. Premere **VOL** +/– per regolare il volume.
   ➜ Il display visualizza il livello del volume VOL ed un numero da 0 a 32.
2. Premere **DBB** per attivare o disattivare il potenziamento dei bassi.
   ➜ Il display indica: se **DBB** è attivato.
3. Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere immediatamente la riproduzione sonora.
   ➜ La riproduzione continua senza sonoro.

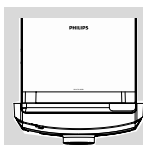
- Per riattivare la riproduzione sonora:
  – premere nuovamente **MUTE**;
  – regolare i comandi del volume;
  – cambiare fonte.

Italiano

Utilizzo dei CD

IMPORTANTE:
Non toccare mai la lente del lettore di CD!

Caricamento dei dischi

Questo lettore di CD riproduce dischi audio, compresi i CD-registrabili ed i CD-ricopribili.

● Non si possono usare, tuttavia, CD-ROM, CD-I, CDV, MP3, VCD, DVD o CD per computer.

1. Selezionare **CD**.
2. Sollevare lo sportello del CD sulla parte superiore del sistema per aprire il vano CD.
   ➜ Con il comparto CD aperto, viene visualizzato OPEN.
3. Inserire un CD con il lato inciso rivolto verso l'alto e premere **PULL TO OPEN** per chiudere il comparto CD.
   ➜ L'indicazione rEAD (Lettura) viene visualizzata mentre il lettore CD esegue la scansione dei contenuti del disco. Al termine, viene mostrato il numero totale dei brani.

Comandi di base di riproduzione

Riproduzione di un CD

● Premere ▶II per avviare la lettura.
➜ Durante la riproduzione del disco sono visualizzati il numero del brano corrente e l'icona PLAY (Riproduci).

Selezione di un brano diverso

● Premere **TUNING** I◀◀ ▶▶I (sul telecomando I◀ / ▶I) sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.

Individuazione di un passaggio all'interno di un brano

1. Premere e tenere premuto **TUNING** I◀◀ ▶▶I (sul telecomando ◀◀ / ▶▶).
   ➜ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume
2. Quando si individua il passaggio desiderato, premere **TUNING** I◀◀ ▶▶I (sul telecomando ◀◀ / ▶▶).
   ➜ La lettura del CD continua in modo normale.

Per interrompere una riproduzione

● Premere ▶II.
➜ Quando la riproduzione viene interrotta, il display si blocca e l'icona PLAY (Riproduci) lampeggia.
➜ Premere nuovamente ▶II per riprenderla.

Per arrestare la riproduzione

● Premere ■.

Nota: la lettura del CD si interrompe anche se:
– si apre il comparto CD.
– il CD è finito.
– si seleziona un'altra sorgente: TUNER, TAPE o AUX.
– si preme standby.
– si preme il tasto della piastra a cassette PLAY ▶.

Italiano

I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT

Si possono selezionare o variare i modi differenti di riproduzione prima o durante la lettura. Le modalità di riproduzione non possono essere combinate con PROGRAMME (Programma).

SHUF .... tutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale
REP ALL .... ripete tutto il CD/ il programma
REP .... riproduce ininterrottamente il brano corrente.

1. Per selezionare la modalità di ripetizione della riproduzione, premere **REPEAT** sull'unità principale o **REP ALL** sul telecomando.

- Per selezionare la modalità di riproduzione casuale, premere **SHUF** sul telecomando.

2. Premere ▶II per avviare la riproduzione dalla posizione di STOP.
   ➜ Se si è selezionato SHUFFLE, la riproduzione si avvia automaticamente.

3. Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **REPEAT** (sull'unità principale), **REP ALL** o **SHUF** (sul telecomando) sino a quando i modi SHUFFLE/ REPEAT scompaiono dal display.

- Premere ■ una volta durante la riproduzione per interrompere la riproduzione casuale o la ripetizione della riproduzione.

- Premere di nuovo ■ per annullare la riproduzione casuale o la ripetizione della riproduzione.

Nota:
– Le funzioni SHUFFLE (Riproduzione casuale) e REPEAT (Ripetizione) possono essere utilizzate simultaneamente.

Programmazione dei numeri di brano

Con il programma in posizione STOP, selezionare e memorizzare i brani del CD nella sequenza desiderata. Se si desidera, ogni brano può essere memorizzato più volte. Possono essere salvate in memoria fino a 20 tracce.

1. Usare **TUNING** |◀◀ ▶▶| (sul telecomando |◀ / ▶|) per selezionare il numero di brano desiderato.
2. Premere **PROG** per memorizzare.
   ➜ Display: la scritta **PROG** lampeggia e 01 viene visualizzato brevemente, quindi vengono visualizzati il numero del brano selezionato.
3. Ripetere i passi **1 e 2** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
4. Per avviare la riproduzione del programma del CD, premere ▶II

Revisione del programma

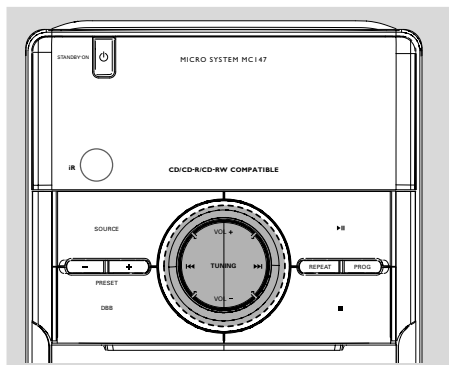
- Interrompere la riproduzione e premere **PROG**.

Cancellazione di un programma

Si può cancellare un programma:

- premendo una volta ■ in posizione STOP;
- premendo due volte ■ durante la riproduzione;
- premendo lo sportello del comparto CD aperto;
  ➜ **PROG** scompare dal display.

Italiano

Ricezione radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio

1. Premere **SOURCE** sull'apparecchio o premere **TUN** sul telecomando per selezionare la banda delle lunghezze d'onda.
2. Premere **TUNING** ⏮ ⏭ (◀◀ / ▶▶ sul telecomando) e rilasciare il pulsante.
   ➜ La radio si sintonizza automaticamente su una stazione sufficientemente potente. Durante la sintonizzazione automatica, il display indica : SrcH.
3. Se necessario, ripetere il passo **2** sino ad individuare la stazione desiderata.

- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **TUNING** ⏮ ⏭ (◀◀ / ▶▶ sul telecomando) sino ad ottenere una ricezione ottimale.

Programmazione delle stazioni radio

Si possono memorizzare fino a 40 stazioni radio in totale, manualmente o automaticamente (Autostore).

Programmazione automatica

La programmazione automatica si avvia con un numero preimpostato selezionato. Da tale numero preimpostato in avanti, verranno sovrascritte le stazioni radio programmate in precedenza. L'unità programma soltanto stazioni che non siano già memorizzate.

1. Premere **PRESET +/−** per selezionare il numero preimpostato da cui si dovrà avviare la programmazione.

   Nota:
   – Se non si è selezionato alcun numero preimpostato, il valore di default è (1) e tutte le preimpostazioni verranno sovrascritte.

2. Premere **PROG** per oltre 2 secondi per attivare la programmazione.
   ➜ Viene visualizzato AUtO e le stazioni disponibili vengono programmate secondo l'ordine di potenza di ricezione della banda delle lunghezze d'onda. Viene quindi attivata l'ultima preimpostazione memorizzata automaticamente.

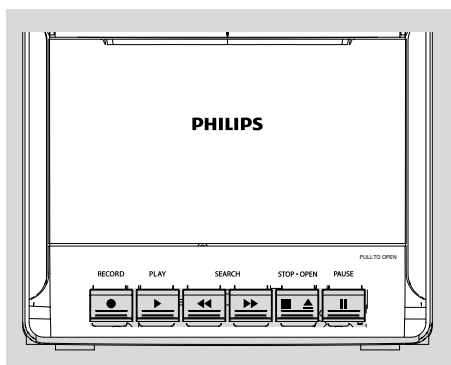
Programmazione manuale

1. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
2. Premere **PROG** per attivare la programmazione.
   ➜ **PROG** lampeggia sul display.
3. Premere **PRESET +/−** per assegnare un numero da 1 a 10 a questa stazione.
4. Premere nuovamente **PROG** per confermare l'impostazione.
   ➜ **PROG** scompare e vengono indicati il numero preimpostato e la frequenza della stazione preimpostata.
5. Ripetere i suddetti quattro passi, per memorizzare le altre stazioni.

- Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.

Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate

- Premere **PRESET +/−** sino a visualizzare il numero prestabilito della stazione desiderata.

Italiano

Riproduzione di una cassetta

1. Selezionare **TAPE**.
   ➜ Il display indica "tAPE" durante tutto il funzionamento.
2. Aprire il coperchio dei tasti di controllo indicato con "**PULL TO OPEN**" sul pannello anteriore.
3. Premere **STOP•OPEN** ■ ⏏ per aprire il comparto cassette.
4. Inserire una cassetta registrata e chiudere il comparto cassette.

- Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro rivolta verso sinistra.

5. Premere **PLAY** ▶ per avviare la riproduzione.

- I tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, a meno che non si sia attivato **PAUSE❚❚**

6. Per interrompere la riproduzione premere **PAUSE❚❚**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
7. Premendo ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio, si abilita l'avvolgimento rapido del nastro in entrambe le direzioni.
8. Premere **STOP•OPEN** ■ ⏏ per fermare il nastro.

Nota:
– È impossibile cambiare la sorgente sonora durante la riproduzione o la registrazione di cassetta.

Informazioni generali sulla registrazione

- La registrazione è consentita purché non vengano violati il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non è adatta per la registrazione su cassette di tipo METALLO (IEC IV). Per la registrazione si dovranno usare solo cassette di tipo NORMALE (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello di registrazione ottimale viene regolato automaticamente. La variazione dei comandi VOLUME o DBB non interferisce con la registrazione in corso.
- La qualità del suono di registrazione può differire a seconda della qualità della fonte di registrazione e del nastro.
- All'inizio ed alla fine del nastro, non ha luogo alcuna registrazione nei 7 secondi in cui il nastro di guida passa attraverso le testine del registratore.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione, porre di fronte a sé il lato della cassetta da proteggere e rompere la linguetta di sinistra. La registrazione su questo lato non sarà più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato della cassetta, coprire il foro con un pezzo di nastro adesivo.

Registrazione da CD ad avvio sincronizzato

1. Selezionare **CD**.
2. Inserire un CD e, se lo si desidera, programmare i numeri di brano.
3. Premere **STOP•OPEN** ■ ⏏ per aprire il comparto cassette.
4. Inserire un nastro adatto nel comparto cassette e richiudere lo sportello.
5. Premere **RECORD** per avviare la registrazione.
   ➜ La lettura del programma di CD si avvia automaticamente dall'inizio del programma/CD dopo 7 secondi. Non è necessario avviare il lettore di CD separatamente.

Per selezionare e registrare un passaggio particolare all'interno di un brano:

- Premere e tenere premuto ❙◀◀ ▶▶❙. Quando si riconosce il passaggio desiderato, rilasciare ❙◀◀ ▶▶❙.
- Per interrompere la lettura del CD, premere ▶❚❚.
- La registrazione si avvia da questo punto esatto del brano, quando si preme **RECORD●**.

6. Per interrompere la riproduzione premere **PAUSE❚❚**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
7. Premere **STOP•OPEN** ■ ⏏ per interrompere la registrazione.

Utilizzo/Registrazione delle cassette

Registrazione dalla radio

1. Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedere “Sintonizzazione sulle stazioni radio”).
2. Premere **STOP•OPEN ■ ⏏** per aprire il comparto cassette.
3. Inserire un nastro adatto nella piastra a cassette e chiudere il comparto.
4. Premere **RECORD●** per avviare la registrazione.
5. Per interrompere la riproduzione premere **PAUSEII** Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
6. Premere **STOP•OPEN ■ ⏏** per interrompere la registrazione.

Ascolto dalla sorgente esterna

Si può ascoltare il suono del dispositivo esterno collegato attraverso gli altoparlanti del sistema.

1. Selezionare **AUX** .
2. Usare un cavo di ingresso (non fornito) per collegare il jack AUX del dispositivo MC 147 (3.5 mm, situato sul pannello posteriore) a una presa AUDIO OUT o a un jack per cuffie su apparecchiature esterne (come un lettore CD o un videoregistratore).

Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.

Italiano

Pulizia dell'unità

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, ammoniaca o sostanze abrasive.

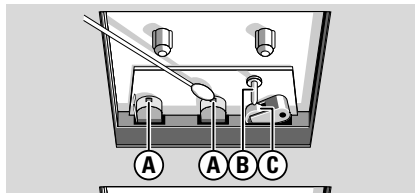
Pulizia dei dischi

- Pulire il disco sporco utilizzando un panno e procedendo dal centro verso l'esterno. Non pulire il disco con movimenti circolari.
- Non utilizzare diluenti quali benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatico per dischi analogici.

Pulizia della lente del disco

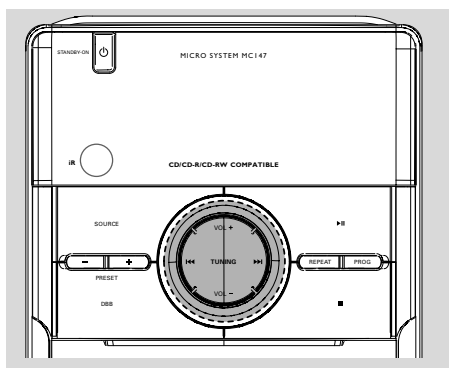
- Dopo un utilizzo prolungato, è possibile che sulla lente del disco si accumuli sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner o con un qualsiasi detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sul contenitore.

Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per garantire una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le testine Ⓐ, i cuscinetti di trascinamento Ⓑ e i rullini di pressione Ⓒ ogni 50 ore di funzionamento.
- Utilizzare un cotton fioc leggermente inumidito con detergente liquido o con alcool.
- Per pulire le testine si può inoltre riprodurre un nastro di pulizia una volta.

Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare un nastro smagnetizzatore disponibile presso il rivenditore dell'apparecchio.

Italiano

Orologio/Timer

Regolazione dell'orologio

1. In modalità di standby, premere e tenere premuto **CLOCK/DISPLAY** sul telecomando per 2 secondi.
2. Premere **PROG** per selezionare il formato 12 ore o 24 ore.
3. Premere **CLOCK/DISPLAY** per confermare.
   ➜ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
4. Premere **TUNING** ◀◀ ▶▶ (◀◀ / ▶▶ sul telecomando) per regolare le ore.
5. Premere nuovamente **CLOCK/DISPLAY**.
   ➜ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
6. Premere **TUNING** ◀◀ ▶▶ (◀◀ / ▶▶ sul telecomando) per regolare i minuti.
7. Premere **CLOCK/DISPLAY** per confermare l'ora.

Nota:
– L'orologio sarà visualizzato senza retroilluminazione in modalità standby.

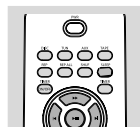
Regolazione del timer

- Il sistema può essere utilizzato come sveglia, attivando automaticamente il CD o la radio a un orario predefinito. Prima di poter usare il timer bisogna impostare l'orologio.

1. In modalità standby, premere e tenere premuto **TIMER** sul telecomando per circa 2 secondi.
2. Premere **SOURCE** (o **DISC/TUN** sul telecomando) per selezionare sorgenti sonore.
3. Premere **TIMER** per confermare.
   ➜ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
4. Premere **TUNING** ◀◀ ▶▶ (◀◀ / ▶▶ sul telecomando) per impostare le ore.
5. Premere nuovamente **TIMER**.
   ➜ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
6. Premere **TUNING** ◀◀ ▶▶ (◀◀ / ▶▶ sul telecomando) per impostare i minuti.
7. Premere **TIMER** per confermare l'ora.
   ➜ Il timer è ora regolato e attivato.

Nota:
– Se è selezionata la fonte CD e non ci sono dischi nel piatto del CD o il disco non funziona, verrà scelto automaticamente TUNER.

Attivazione e disattivazione del timer

- In modo standby o durante la riproduzione, premere una volta **TIMER ON/OFF**.
  ➜ ⏲ compare sul display se è attivato, scompare se è disattivato.

Attivazione e disattivazione del modo SLEEP

Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito.

- Premere una o più volte **SLEEP** sul telecomando.
  ➜ Il display indica zzZ ed una delle opzioni dell'ora di spegnimento automatico in sequenza: 60, 45, 30, 15, 0, 60... se si è selezionata un'ora.
- Per disattivare, premere **SLEEP** sul telecomando una o più volte fino a che viene visualizzato "0" oppure premere **STANDBY ON** ⏻ sul sistema (o **POWER** sul telecomando).
  ➜ zzZ scorre sul display.

Italiano

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita .... 2 x 2W RMS
Rapporto segnale-rumore .... ≥ 60 dBA (IEC)
Risposta in frequenza .... 125 – 16000 Hz
Impedenza, altoparlanti 8Ω

LETTORE DI CD

Gamma di frequenza .... 125 – 16000 Hz
Rapporto segnale-rumore .... 65 dBA

SINTONIZZATORE

Gamma FM .... 87.5 – 108 MHz
Gamma MW .... 531 – 1602 kHz
Sensibilità
– FM 26 dB sensibilità .... 20 µV
– MW 26 dB sensibilità .... 5 mV/m
Distorsione armonica totale .... ≤ 5%

RIPRODUTTORE CASSETTE

Risposta in frequenza
Nastro normale (tipo I) 125 – 8000 Hz (8 dB)
Rapporto segnale-rumore
Nastro normale (tipo I) .... 40 dBA
Distorsione e vibrazione .... ≤ 0.4% JIS

ALTOPARLANTI

Sistema di riflessione dei bassi
Dimensioni (l x a x p) ..... 134 x 230 x 152 (mm)

INFORMAZIONI GENERALI

Alimentazione in c.a .... 220 – 230 V / 50 Hz
Dimensioni (l x a x p) ..... 148 x 233 x 216 (mm)
Peso (con / senza altoparlanti) ....
.... approx. 3.65 / 1.53 kg
Assorbimento di corrente
Attivo .... 15 W
Standby .... < 4 W

Le specifiche e l'estetica sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Italiano

Individuazione dei guasti

AVVERTENZA
Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.

In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.

Problema	Soluzione
Viene visualizzato "NO CD".	✔ Inserire un disco. ✔ Verificare se il disco è inserito capovolto. ✔ Attendere che la condensa sulla lente evapori. ✔ Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione". ✔ Utilizzare un CD-RW o CD-R finalizzato.
La qualità della ricezione radio è scarsa.	✔ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione. ✔ Aumentare la distanza tra l'impianto Mini HiFi e il televisore o videoregistratore.
E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.	✔ Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione". ✔ Utilizzare solo nastro NORMAL (IEC I). ✔ Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.
Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.	✔ Regolare il volume. ✔ Scollegare le cuffie. ✔ Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente. ✔ Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.
Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.	✔ Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.

Italiano

Problema	Soluzione
Il telecomando non funziona correttamente.	✔ Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▶, ⏮, ⏭). ✔ Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio. ✔ Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato. ✔ Sostituire le batterie. ✔ Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.
Il timer non funziona.	✔ Impostare correttamente l'orologio. ✔ Premere TIMER per accendere il timer. ✔ Se si sta registrando o il duplicare nastri, arrestare la registrazione.
L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.	✔ Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi
Português
Ελληνικά

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

MC147

MC147_12_UM_V3.0